

1	Einleitung	17
1.1	Zielsetzung	18
1.2	Aufbau der Arbeit.....	19
1.3	Allgemeine Bemerkungen.....	20
2	Forschungsdesign	21
2.1	Material	21
2.2	Geräte	27
2.3	Untersuchungsdurchführung	27
2.3.1	Ablauf der Untersuchung	28
2.3.2	Vorstudie/Formulierung der Fragestellung	28
2.3.3	Informanten	30
2.3.4	Sozialwissenschaftliches Forschungsdesign	32
2.3.5	Entwicklung und Abstimmung von Interview und Fragebogen	33
2.3.6	Pretest des Fragebogens	34
2.3.7	Versand und Rückholaktion des Fragebogens	34
2.3.8	Anfertigung der Interviews	35
2.4	Auswertungsmethoden	35
2.4.1	Die Inhaltsanalyse	35
2.4.2	Triangulation	40
2.4.3	Geltungsbegründung	41
2.4.4	Generalisierung	41
2.4.5	Auswertung	43
3	Theorie.....	47
3.1	Der Kommunikative Ansatz.....	47
3.2	Tests	51
3.2.1	Zum Zweck eines Tests	51
3.2.2	Tests im methodischen Wandel.....	52
3.2.3	Fazit	57
4	Zum englischen Bildungswesen.....	59
4.1	Das Curriculum	59
4.1.1	Curriculum 2000	60
4.1.2	Lehrplanreform 14-19: <i>Extending Opportunities, Raising Standards</i>	61
4.2	Das Prüfungswesen	62
4.2.1	Die Examining boards	62
4.2.2	Das GCSE in den Modernen Fremdsprachen	63

4.3	Das Schulwesen.....	64
4.3.1	Die Schullaufbahn	64
4.3.2	Die Schulfinanzierung.....	66
4.3.3	Das staatliche und das private Schulwesen	66
5	Rahmendaten	68
5.1	Erfasste Schulen	68
5.2	Erfasste Lehrer	69
5.3	Erfasste Lerner	69
5.3.1	Einsatzschwerpunkte der FLAs	71
5.3.2	Unterrichtete Klassen	72
5.3.3	Kontaktzeit Schüler-Assistenten	73
6	Die Schüler	74
6.1	Das Sprachniveau der Schüler.....	75
6.2	Die Motivation der Schüler	78
7	Der Unterricht der Lehrer	82
7.1	Deutsch als Unterrichtssprache	82
7.2	Das Sprachniveau der Lehrer	84
7.3	Grammatikunterricht	86
7.4	Einsatz von Spielen	89
7.5	Sprechen	89
7.6	Hörverstehen	90
7.7	Lehrbucharbeit	90
7.8	Landeskunde.....	91
8	Auslandsfahrten	92
8.1	Reiseangebote der Schulen.....	93
8.2	Organisatorische Probleme	94
8.3	Beurteilung der Fahrten durch die Schüler.....	95
8.4	Auswirkung des Austauschs auf die schulische Beteiligung	96
9	Die Arbeit der FLAs.....	98
9.1	Die Unterrichtsorganisation der FLAs	98
9.1.1	Die Aufgabenbereiche der FLAs.....	98
9.1.2	Freiräume der FLAs	101
9.1.3	Zusammenarbeit mit den Lehrern	102

9.2	Der Unterricht der FLAs	104
9.2.1	Landeskunde.....	105
9.2.2	Grammatik.....	106
9.3	Nutzen für die Schüler.....	108
9.4	Verbesserungspotential	109
10	Arbeitssituation der englischen Lehrer	112
10.1	Arbeitspensum.....	112
10.2	Bezahlung und <i>accountability</i>	113
10.3	Professioneller Freiraum	114
10.4	Die Motivation der Lehrer.....	115
11	Die Vorbereitung der mündlichen GCSE Prüfung	117
11.1	Beginn der Vorbereitungsphase	117
11.2	Die allgemeine Vorbereitung der Schüler	119
11.3	Einschätzung der FLAs	120
11.4	Teaching-to-the-Test	122
11.5	Gezielte Vorbereitung oder echter Pfusch? Eine Grauzone.....	122
11.6	Die Option <i>course work</i>	125
11.7	Vom FLA vorbereitete Komponenten im Modul „Sprechen“	125
11.7.1	Die Präsentation	126
11.7.2	Die Konversation.....	128
11.7.3	Das Rollenspiel	128
11.7.4	Einschätzung der FLAs	130
11.7.5	Variationen der FLAs bei der Vorbereitung	131
12	Die Umsetzung des Kommunikativen Ansatzes bis zum GCSE	135
12.1	Kommunikative Aspekte im Prüfungsmodul „Konversation“	135
12.2	Kommunikative Handlungen von Lehrern und FLAs im Vergleich.....	136
12.3	Nützlichkeitsorientierung	137
12.4	Grammatik.....	138
12.5	Auswendiglernen.....	140
12.6	Minimalistic approach.....	142
13	Der Übergang in die Oberstufe	144
13.1	Noteninflation im GCSE	144
13.2	Schwierigkeiten beim Übergang in die Oberstufe	146
13.3	Grammatik als Lösung	150

14 Das GCSE Deutsch	151
14.1 Prüfungsdauer in den vier Modulen	151
14.2 Das Modul Sprechen im GCSE Deutsch	152
14.2.1 Die Präsentation	152
14.2.2 Die Konversation	153
14.2.3 Das Rollenspiel	155
14.2.4 Übersicht über die Rollenspielprüfungen	167
14.2.5 Punkteschlüssel im Modul Sprechen	171
15 Die Schulbücher	173
15.1 Untersuchte Lehrwerke	173
15.2 Aufbau der Schulbücher	174
15.3 Zur Behandlung von Grammatik	175
15.4 Kommerzielle Wiederholungswerke	182
16 Diskussion	183
16.1 Schüler	183
16.2 Die Lehrer	185
16.3 Unterricht	186
16.3.1 Kein systematischer Grammatikunterricht	186
16.3.2 Einsatz von Spielen	187
16.3.3 Mündliche Arbeit	192
16.3.4 Deutsch als Unterrichtssprache	193
16.3.5 Einsatz des FLA	195
16.3.6 Landeskunde	196
16.3.7 Auslandsfahrten	197
16.3.8 Auswendiglernen	198
16.3.9 Teaching-to-the-Test	199
16.3.10 Minimalistic approach	201
16.3.11 Inhaltsarmer Unterricht	202
16.4 Kommunikativer Ansatz und Generatives Prinzip	204
16.5 GCSE Deutsch Prüfungen	210
16.6 Schulbücher in England	212
16.7 Unterforderung der Schüler: Can-do-Culture	213
16.8 Mangelnde Fehlerkultur	215
16.9 Arbeitssituation der englischen Lehrer	216
16.10 System	219

16.11 Bildungspolitik und Fremdsprachen	226
17 Fazit	230
Glossar	235
Abkürzungsverzeichnis.....	242
Abbildungsverzeichnis	244
Anhang	247
Bibliographie.....	272